



SL Interpreter



La solution SL Interpreter est une console de commande audio compacte et autonome pour l'interprétation simultanée d'une ou de plusieurs langues. Elle permet à un ou deux interprètes de surveiller les sources de parole ou de relais, d'activer les entrées des microphones et d'acheminer le signal de l'interprétation vers différentes sorties. Il s'agit de la solution idéale pour les conférences de type présentation impliquant l'utilisation d'une langue de parole et d'une langue de relais unique. Utilisation recommandée avec Sennheiser Tourguide 2020 ou 1039.

CARACTÉRISTIQUES

- Console autonome, équipement externe non nécessaire
- Commandes individuelles de volume et de tonalité pour 2 interprètes
- Amplificateur de distribution intégré permettant une mise en cascade simplifiée d'un maximum de 4 consoles au moyen d'un câble audio Cat 5
- Transmission de la langue de parole
- Options multiples de microphone et de casque

CONTENU DE LA LIVRAISON

- SL Interpreter
- Alimentation
- Câble Cat5 Link
- Guide de démarrage rapide
- Consignes de sécurité

VARIANTES DU PRODUIT

SL Interpreter N° d'article 506242

ACCESSOIRES

Câble II-X3K1-P48	Câble	N° d'article 505783
HME 26-II-600 (4)	Casque micro	N° d'article 505780
Adaptateur de 6,3 mm à 3,5 mm	Adaptateur	N° d'article 572267
HD 26 pro	Casque	N° d'article 505691
ME 34	Microphone	N° d'article 005060
ME 35	Microphone	N° d'article 005063
ME 36	Microphone	N° d'article 005065
MZH 3042	Microphone	N° d'article 009384
MEG 14-40	Microphone	N° d'article 504791



SL Interpreter

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	25,4 x 16,1 x 6,2 mm
Poids	env. 1,5 kg
Entrées et sorties	
Entrée pour parole	Prise jack femelle XLR à trois broches, entrée symétrique (ou asymétrique) avec impédance d'entrée différentielle de 24 k Ω , entrée symétrique maximale de +19 dBu
Entrée/sortie de liaison	Prise femelle RJ45 8p8c CAT 5 distribuant de façon symétrique le signal audio de la parole et du relais au niveau ligne à une autre console SL Interpreter
Entrées de microphone XLR	Prise femelle XLR à trois broches, entrée symétrique (ou asymétrique). Alimentation simplex de 12 VCC commutable. Gain variable de 58 dB, impédance d'entrée symétrique de 2,4 k Ω , entrée symétrique maximale de +19 dBu
Entrées de microphone 3,5 mm	Prise téléphonique stéréo jack TRS de 3,5 mm rose et prise téléphonique stéréo TRRS de 3,5 mm noire, asymétrique (r,s) pour les microphones à condensateur électret, gain variable de 40 dB. Polarisation de 3,7 V CC à 2,7 k Ω
Sortie de microphone TRRS 3,5 mm	Prise téléphonique jack TRRS 3,5 mm, point chaud = gauche, point froid 1 = droite, point froid 2 = masse, masse = microphone. Alimentation maximale de 40 mW vers casque stéréo de 32 Ω .
Sortie microphone de 3,5 mm	Prise téléphonique TRS de 3,5 mm, casque mono ou stéréo, 8 Ω minimum. Alimentation maximale de 190 mW vers casque stéréo de 32 Ω .
Sortie du canal 1, sortie du canal 2	Prise mâle XLR à trois broches, sortie symétrique. Sortie maximale de +19 dBu vers impédance de charge symétrique de 600 Ω .
Prises jack RCA	Rouge : prise jack RCA pour enregistrer le signal audio du canal 1, signal audio de l'interprète uniquement, aucune traversée. Blanc : prise jack RCA pour l'enregistrement du canal audio 2.
Commandes	
Volume	Commande rotative gauche et droite pour le contrôle du volume du casque.
Tonalité des basses et des aigus	Commande rotative gauche et droite avec cran central pour le contrôle des niveaux de tonalité des basses et des aigus du casque.
Coupure du son	Bouton-poussoir rouge rétro-éclairé permettant de couper le son des microphones gauche et droit lorsqu'il est activé.
Microphone activé	Bouton-poussoir rouge vif rétro-éclairé pour activer le microphone. Boutons d'activation des microphones gauche et droit avec système d'interverrouillage ; un microphone ne peut être activé que si l'autre est éteint.
Entrée parole, entrée relais	Boutons-poussoir bleus rétro-éclairés permettant de sélectionner le groupe de langues en cours d'écoute. Modes d'écoute mutuellement verrouillés : si l'un est activé, l'autre est désactivé.
Sortie du canal 2	Bouton-poussoir jaune rétro-éclairé permettant de sélectionner le groupe de langue pour la sortie du microphone : allumé = sortie du canal 2, éteint = sortie du canal 1.
Réglage du gain	Potentiomètres de gain rotatifs pour le contrôle du signal audio du microphone et de la parole.
Alimentation fantôme	Commutateur coulissant pour activer l'alimentation simplex 12 V CC sur le microphone XLR.
Repiquage sur canal 1	Commutateur coulissant pour activer le repiquage du signal de parole sur la sortie jack XLR du canal 1.
Repiquage sur canal 2	Commutateur coulissant pour activer le repiquage du signal de parole sur la sortie jack XLR du canal 2.
Déconnexion de la masse	Commutateur coulissant pour déconnecter les masses du châssis et du signal audio à l'intérieur de la console.
Indicateur	
Indicateur du niveau de crête	LED verte sur le panneau arrière indiquant par un clignotement un niveau de sortie audio optimal sur la sortie Norm XLR.
Indicateur d'utilisation de la sortie du canal 2 en cours	LED jaune sur le panneau avant indiquant lorsque le canal 2 est en cours d'utilisation.

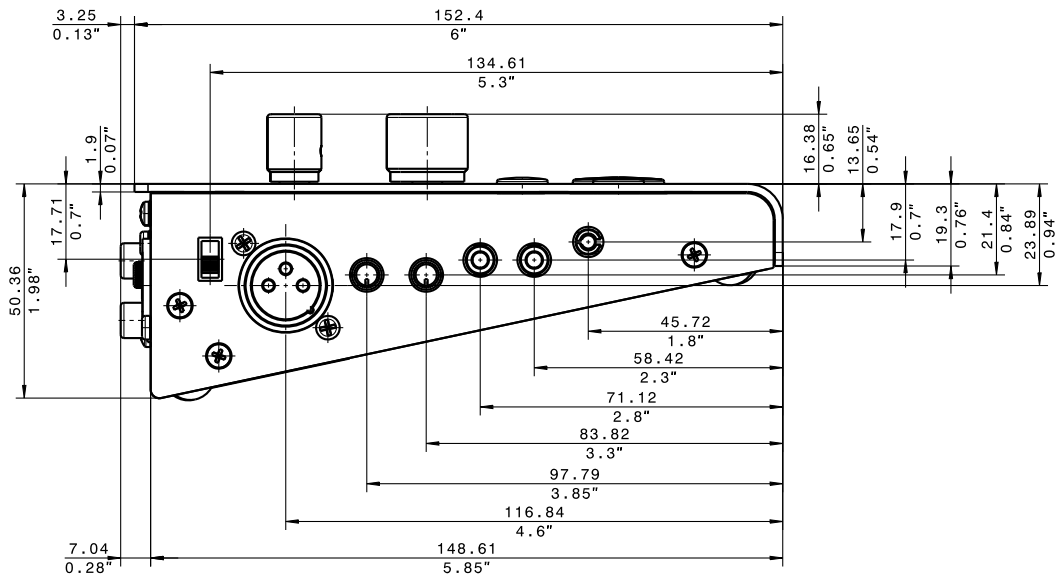
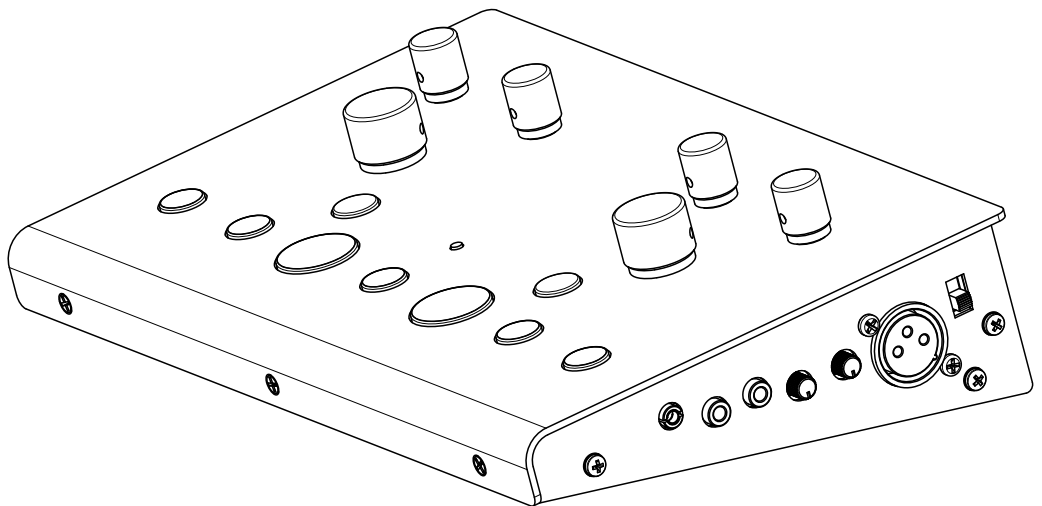


SL Interpreter

Sortie audio

Réponse en fréquence	45 Hz à 20 000 Hz +0/-3 dB 1 kHz avec basses plates/aigus
Distorsion à 1 kHz	< 0,5 % DHT @ pleine puissance
Rapport signal/bruit	> 82 dB @ 1 kHz
Diaphonie	> 63 dB @ 1 kHz
Réglage de tonalité	Basse : +12 dB (amplification) ou -12 dB (atténuation) @ 100 Hz Aigu : +12 dB (amplification) ou -12 dB (atténuation) @ 10 kHz

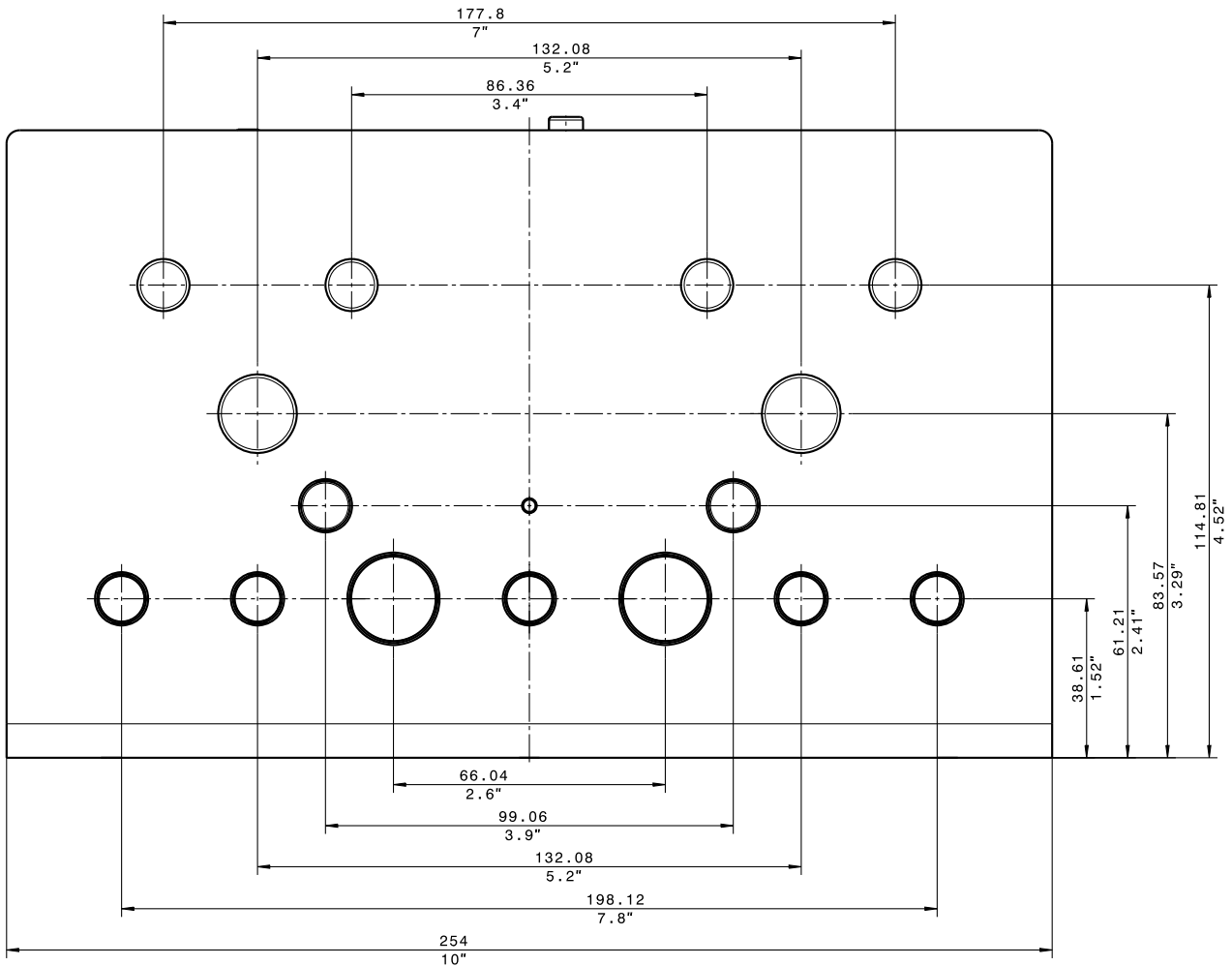
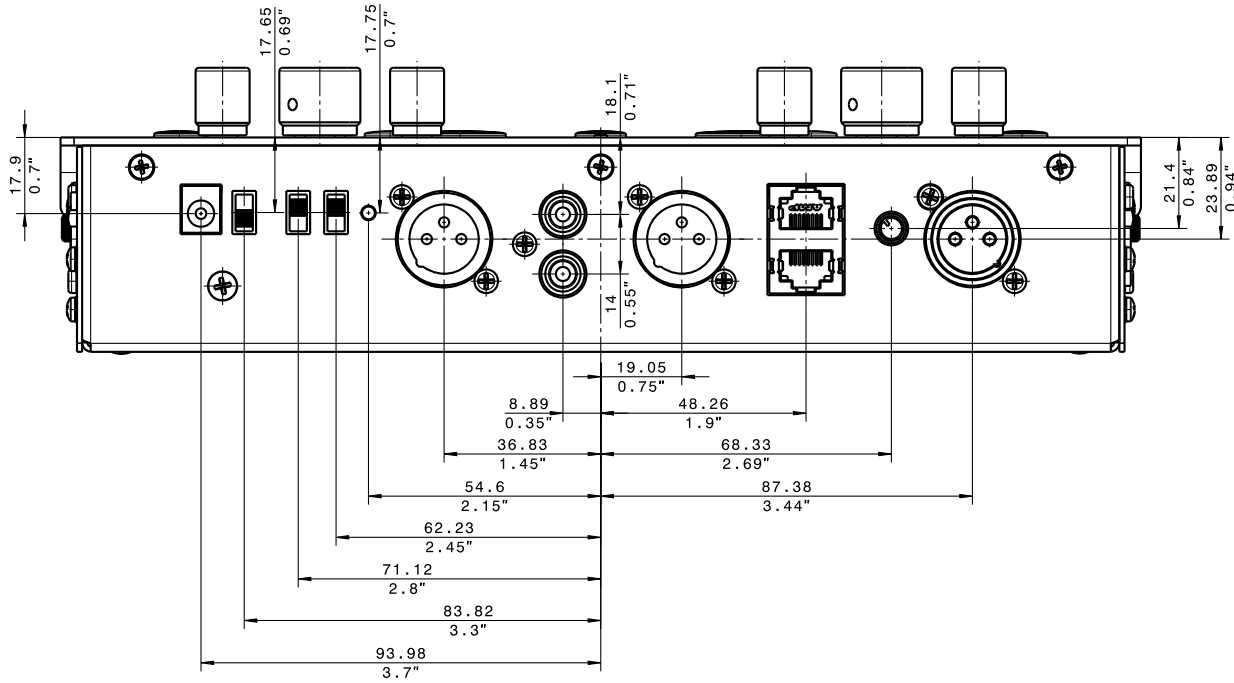
DIMENSIONS





SL Interpreter

DIMENSIONS





SL Interpreter

SPÉCIFICATIONS ARCHITECTURALES

Une console de commande audio conçue pour l'interprétation simultanée des langues lors de conférence de type présentation impliquant l'utilisation d'une langue de parole et d'une seule langue de relais. Une console de commande audio permet à un ou plusieurs interprètes de surveiller les sources de parole et de relais, d'activer les entrées des microphones et d'acheminer le signal d'interprétation vers l'un des deux canaux de sortie audio ou vers le bus de relais.

La console de commande audio possède une fonctionnalité de câblage en cascade de façon à pouvoir connecter jusqu'à 4 consoles au moyen d'un câble CAT5 pour le bus de relais, ce qui évite ainsi d'avoir besoin d'amplificateurs de distributions externe.

Le panneau supérieur de la console de commande audio est équipé de contrôles individuels du volume et de la tonalité (grave et aigu) des microphones pour deux interprètes et possède également deux boutons « Mic On » (microphone activé) distincts pour activer le microphone. La console de commande audio propose deux boutons « Entrée parole » et « Entrée relais » distincts pour sélectionner le mode d'écoute (les casques surveillent le canal de parole ou le canal de relais), ainsi qu'un bouton « Canal 1/Canal 2 » pour faire basculer la sortie du microphone du canal 1 (réglage par défaut) au canal 2, le canal de relais pour chacun des deux interprètes. De plus, un bouton de coupure du son (tousotement) est présent pour couper le son du microphone actif.

Le panneau arrière de la console de commande audio est équipé des entrées, des contrôles, des sorties et des commutateurs suivants : une prise XLR-3 (entrée parole) pour connecter les signaux audio symétriques ou asymétriques depuis un système de sonorisation, d'une console de mixage ou d'un microphone, un contrôle de niveau parole XLR pour régler le niveau d'entrée de la prise XLR-3, une entrée RJ-45 (entrée liaison) et une sortie RJ-45 (sortie liaison) pour assurer le câblage en cascade de plusieurs consoles et acheminer les signaux de parole et de relais entre les consoles au moyen de câbles de bus CAT5, deux sorties XLR-3 (sorties XLR canal 1 et canal 2) pour acheminer les signaux de niveaux lignes symétriques vers l'émetteur, deux sorties RCA (sorties RCA canal 1 et canal 2) pour enregistrer ou lire le signal d'interprétation, deux commutateurs de traversée (traversée canal 1 et canal 2) qui, lorsqu'ils sont en position « ON », acheminent automatiquement le canal de parole vers le canal non occupé, ainsi qu'un commutateur de déconnexion de la masse pour résoudre les problèmes de boucle de masse.

La sortie du canal 2 XLR-3 et l'entrée XLR-3 (entrée parole) sont connectées en interne à la sortie RJ-45 (sortie liaison) de façon à ce que si la sortie sélectionnée correspond au canal 2, le canal de parole et le canal 2 soient disponibles sur le bus audio.

Les entrées, sorties, contrôles et commutateurs suivants sont présents sur les deux panneaux latéraux de la console de commande audio : une prise jack microphone/casque combinée TRRS 3,5 mm pour brancher les casques, une prise jack 3,5 mm pour brancher les casques mono ou stéréo, une prise jack 3,5 mm asymétrique et une prise XLR-3 symétrique pour brancher des microphones à électret, un contrôle de gain du microphone à électret pour régler le niveau d'entrée de la prise jack microphone 3,5 mm et de la prise jack microphone/casque TRRS 3,5 mm, un contrôle de niveau microphone XLR pour régler le niveau d'entrée de la prise XLR-3 et un commutateur coulissant pour activer/désactiver l'alimentation fantôme de 12 V des microphones branchés sur l'entrée XLR.

La console de commande audio possède deux indicateurs LED : une LED jaune sur le panneau supérieur qui s'allume lorsque le canal 2 est en cours d'utilisation et une LED vertes sur le panneau arrière qui indique les niveaux de crête de la source audio active.

La réponse en fréquence de la console de commande audio est comprise entre 45 Hz et 20 000 Hz, +0/-3 dB à 1 kHz avec basse plate/aigu. La distorsion à 1 kHz est < 0,5 % DHT @ pleine puissance. Le rapport signal/bruit à 1 kHz est > 82 dB et la diaphonie à 1 kHz > 63 dB. Le réglage des tonalités est le suivant : grave : +12 dB (amplification) ou -12 dB (atténuation) @ 100 Hz ; aigu : +12 dB (amplification) ou -12 dB (atténuation) @ 10 kHz.

La console de commande audio fonctionne sur un système d'alimentation externe de 18 V CC (100 – 240 V CA). Les dimensions du châssis sont de 25,4 x 16,2 x 6,2 cm et son poids est de 1,5 kg.

La console de commande audio correspond à la solution Sennheiser SL Interpreter.